

Thinking of you

 **Electrolux**



**airmax**  
Improved Performance  
Better Handling



- CZ** Návod k použití
- HU** Használati útmutató
- PL** Instrukcja obsługi
- SK** Návod na použitie
- SL** Navodila za uporabo
- HR** Uputstvo za upotrebu
- RO** Instrucțiuni de folosire
- SCG** Uputstvo za upotrebu
- BG** Инструкция за употреба
- RU** Инструкция по эксплуатации
- EN** Operating Instruction
- TR** Kullanma Kilavuzu
- LT** Naudojimo instrukcija
- LV** Lietošanas instrukcija
- EST** Kasutusjuhend

## Česky 4-16

Děkujeme, že jste si vybrali vysavač Electolux AirMax. Tyto provozní pokyny jsou určeny pro všechny modely AirMax. To znamená, že váš model nemusí být vybaven některým příslušenstvím nebo funkcí. K dosažení nejlepších výsledků při práci s vysavačem používejte vždy originální příslušenství společnosti Electrolux, které bylo navrženo speciálně pro váš vysavač.

## English 4-16

Thank you for having chosen an Electrolux CycloneXL vacuum cleaner. These Operating Instructions cover all CycloneXL models. This means that with your specific model, some accessories/features may not be included. In order to ensure the best results, always use original Electrolux accessories. They have been designed especially for your vacuum cleaner.

## Polski 5-17

Dziękujemy za wybór odkurzacza AirMax firmy Electrolux. Ta instrukcja obsługi dotyczy wszystkich modeli odkurzacza AirMax. Oznacza to, że do konkretnego modelu mogą nie być dołączone niektóre akcesoria lub niektóre funkcje mogą być niedostępne. Aby uzyskać najlepsze rezultaty, należy zawsze używać oryginalnych akcesoriów firmy Electrolux. Zostały one zaprojektowane specjalnie z myślą o tym odkurzaczu.

## Srpski 18-30

## Slovensky 4-16

Hvala što ste izabrali usisivač Electrolux AirMax. Ova uputstva za upotrebu obuhvataju sve AirMax modele. To znači da vaš model možda neće imati neke od obuhvaćenih funkcija/dodatni pribor. Da biste obezbedili najbolje rezultate, uvek koristite originalni Electrolux dodatni pribor. On je dizajniran specijalno za vaš usisivač.

## Slovensky 4-16

Ďakujeme, že ste si vybrali vysávač Electolux AirMax. Tento návod na použitie sa vzťahuje na všetky modely vysávača AirMax. To znamená, že balenie vášho modelu nemusí obsahovať niektoré doplnky/funkcie. Ak chcete dosiahnuť tie najlepšie výsledky, vždy používajte originálne doplnky od spoločnosti Electrolux. Boli navrhnuté špeciálne pre váš model vysávača.

## Български 19-31

Благодарим ви, че избрахте прахосмукачката AirMax на Electrolux. Тази инструкция за употреба се отнася за всички модели AirMax. Това означава, че за вашия конкретен модел някои аксесоари/функции може да не са включени. Винаги използвайте оригинални аксесоари на Electrolux , за да получите най-добри резултати. Те са предназначени специално за вашата прахосмукачка.

## Slovensky 4-16

Ďakujeme, že ste si vybrali vysávač AirMax od spoločnosti Electrolux. Tento návod na použitie sa vzťahuje na všetky modely vysávača AirMax. To znamená, že balenie vášho modelu nemusí obsahovať niektoré doplnky/funkcie. Ak chcete dosiahnuť tie najlepšie výsledky, vždy používajte originálne doplnky od spoločnosti Electrolux. Boli navrhnuté špeciálne pre váš model vysávača.

## Slovensky 4-16

Hvala, ker ste izbrali Electroluxov sesalnik za prah AirMax. Ta navodila za uporabo so za vse modele AirMax, kar pomeni, da se vaš model morda razlikuje v nekaterih značilnostih ter da mu ni priložena vsa našeta oprema. Vedno uporabljajte originalne nastavke Electrolux, saj boste le tako dosegali najboljše rezultate. Ti so namreč zasnovani namensko za vaš sesalnik za prah.

## Slovenščina 5-17

Hvala, ker ste izbrali Electroluxov sesalnik za prah AirMax. Ta navodila za uporabo so za vse modele AirMax, kar pomeni, da se vaš model morda razlikuje v nekaterih značilnostih ter da mu ni priložena vsa našeta oprema. Vedno uporabljajte originalne nastavke Electrolux, saj boste le tako dosegali najboljše rezultate. Ti so namreč zasnovani namensko za vaš sesalnik za prah.

## Slovensky 4-16

Hvala što ste izabrali usisivač Electrolux AirMax. Ova uputstva za upotrebu obuhvataju sve AirMax modele. To znači da vaš model možda neće imati neke od obuhvaćenih funkcija/dodatni pribor. Da biste obezbedili najbolje rezultate, uvek koristite originalni Electrolux dodatni pribor. On je dizajniran specijalno za vaš usisivač.

## Română 19-31

Vă mulțumim pentru alegerea unui aspirator Electrolux AirMax. Aceste instrucțiuni de folosire sunt valabile pentru toate modelele AirMax. Acest lucru înseamnă că modelul dumneavoastră poate să nu cuprindă anumite accesorii sau funcții. Pentru a obține cele mai bune rezultate, utilizați întotdeauna accesorii originale Electrolux. Acestea au fost proiectate special pentru acest aspirator.

## Slovensky 4-16

Hvala, ker ste izbrali Electroluxov sesalnik za prah AirMax. Ta navodila za uporabo so za vse modele AirMax, kar pomeni, da se vaš model morda razlikuje v nekaterih značilnostih ter da mu ni priložena vsa našeta oprema. Vedno uporabljajte originalne nastavke Electrolux, saj boste le tako dosegali najboljše rezultate. Ti so namreč zasnovani namensko za vaš sesalnik za prah.

## Slovensky 4-16

## English 32-38

Thank you for having chosen an Electrolux CycloneXL vacuum cleaner. These Operating Instructions cover all CycloneXL models. This means that with your specific model, some accessories/features may not be included. In order to ensure the best results, always use original Electrolux accessories. They have been designed especially for your vacuum cleaner.

## Magyar 5-17

Köszönjük, hogy az Electrolux AirMax porszívót választotta. Ez az üzemeltetési tájékoztató valamennyi AirMax típushoz használható. Ez azt jelenti, hogy egy konkrét típusnál bizonyos tartozékok hiányozhatnak. A legjobb eredmény eléréséhez kizárólag eredeti Electrolux tartozékokat használjon. Ezeket kimondottan az Ön porszívótípusához tervezték.

## Magyar 5-17

Hvala vam što se odabrali Electrolux AirMax usisivač. Ove Upute za rad odnose se na sve AirMax modele. To znači da uz vaš specifični model možda neće biti uključeni neki dodaci/značajke. Kako bi osigurali najbolje rezultate, uvijek koristite originalne Electrolux dodatke. Oni su osmišljeni upravo za vaš usisivač.

## Hrvatski 18-30

Hvala vam što se odabrali Electrolux AirMax usisivač. Ove Upute za rad odnose se na sve AirMax modele. To znači da uz vaš specifični model možda neće biti uključeni neki dodaci/značajke. Kako bi osigurali najbolje rezultate, uvijek koristite originalne Electrolux dodatke. Oni su osmišljeni upravo za vaš usisivač.

## Magyar 5-17

Hvala, ker ste izbrali Electroluxov sesalnik za prah AirMax. Ta navodila za uporabo so za vse modele AirMax, kar pomeni, da se vaš model morda razlikuje v nekaterih značilnostih ter da mu ni priložena vsa našeta oprema. Vedno uporabljajte originalne nastavke Electrolux, saj boste le tako dosegali najboljše rezultate. Ti so namreč zasnovani namensko za vaš sesalnik za prah.

## Magyar 5-17

## Русский 19-31

Благодарим за покупку пылесоса Electrolux AirMax. Данное руководство по эксплуатации содержит сведения обо всех моделях серии AirMax. Поэтому некоторые функции или принадлежности, возможно, не входят в комплект выбранной вами модели. Наилучшие результаты гарантируются только для фирменных принадлежностей Electrolux, разработанных специально для данной модели пылесоса.

## Magyar 5-17

Hvala, ker ste izbrali Electroluxov sesalnik za prah AirMax. Ta navodila za uporabo so za vse modele AirMax, kar pomeni, da se vaš model morda razlikuje v nekaterih značilnostih ter da mu ni priložena vsa našeta oprema. Vedno uporabljajte originalne nastavke Electrolux, saj boste le tako dosegali najboljše rezultate. Ti so namreč zasnovani namensko za vaš sesalnik za prah.

## Türkçe 32-38

Electrolux CycloneXL elektrikli süpürgesiyi tercih ettiđiniz için teşekkür ederiz. Bu kullanma talimatları tüm CycloneXL modelleri için geçerlidir. Yani satın almıđ olduđunuz model, burada bahsi geçen aksesuarlardan/özelliklerden bazılarınına sahip olmaya bilir. En iyi sonucu elde etmek için her zaman orijinal Electrolux aksesuarlarını kullanın. Bu aksesuarlar sizin elektrikli süpürgeniz için özel olarak tasarlanmıđtır.

## Latviski 32-38

Paldies, ka izvēlējāties putekļsūcēju Electrolux AirMax. Šie lietošanas norādījumi attiecas uz visiem AirMax modeļiem. Lūdzu ņemiet vērā, ka jūsu modeļa komplektācijā, iespējams, daži piederumi vai funkcijas nav iekļauti.

Lai lietojot nodrošinātu vislabākos rezultātus, vienmēr izvēlieties oriģinālos Electrolux piederumus. Tie ir īpaši paredzēti jūsu putekļsūcējam.

## Magyar 5-17

Hvala, ker ste izbrali Electroluxov sesalnik za prah AirMax. Ta navodila za uporabo so za vse modele AirMax, kar pomeni, da se vaš model morda razlikuje v nekaterih značilnostih ter da mu ni priložena vsa našeta oprema. Vedno uporabljajte originalne nastavke Electrolux, saj boste le tako dosegali najboljše rezultate. Ti so namreč zasnovani namensko za vaš sesalnik za prah.

## Lietuviškai 33-39

Dėkojame Jums, kad pasirinkote dulkių siurblių „Electrolux AirMax“. Šios naudojimo instrukcijos skirtos visiems „AirMax“ modeliams. Tai reiškia, kad Jūsų turimas modelis gali neturėti kai kurių priedų ar funkcijų. Norėdami pasiekti geriausių rezultatų, visada naudokite tik originalius „Electrolux“ priedus. Jie buvo sukurti būtent šiam dulkių siurbliui.

## Magyar 5-17

Hvala, ker ste izbrali Electroluxov sesalnik za prah AirMax. Ta navodila za uporabo so za vse modele AirMax, kar pomeni, da se vaš model morda razlikuje v nekaterih značilnostih ter da mu ni priložena vsa našeta oprema. Vedno uporabljajte originalne nastavke Electrolux, saj boste le tako dosegali najboljše rezultate. Ti so namreč zasnovani namensko za vaš sesalnik za prah.

## Eesti keeles 33-39

Täname teid, et valisite Electroluxi tolmuimeja AirMax. Käesolev kasutusjuhend on ühine kõigile AirMax'i mudelitele. See tähendab, et teie mudelil võivad mõned tarvikud ja omadused puududa. Parimate tulemuste tagamiseks kasutage alati Electroluxi tarvikuid. Need on valmistatud spetsiaalselt sellele tolmuimejale.

## Magyar 5-17

Hvala, ker ste izbrali Electroluxov sesalnik za prah AirMax. Ta navodila za uporabo so za vse modele AirMax, kar pomeni, da se vaš model morda razlikuje v nekaterih značilnostih ter da mu ni priložena vsa našeta oprema. Vedno uporabljajte originalne nastavke Electrolux, saj boste le tako dosegali najboljše rezultate. Ti so namreč zasnovani namensko za vaš sesalnik za prah.

## Magyar 5-17

Hvala, ker ste izbrali Electroluxov sesalnik za prah AirMax. Ta navodila za uporabo so za vse modele AirMax, kar pomeni, da se vaš model morda razlikuje v nekaterih značilnostih ter da mu ni priložena vsa našeta oprema. Vedno uporabljajte originalne nastavke Electrolux, saj boste le tako dosegali najboljše rezultate. Ti so namreč zasnovani namensko za vaš sesalnik za prah.

## Magyar 5-17

Hvala, ker ste izbrali Electroluxov sesalnik za prah AirMax. Ta navodila za uporabo so za vse modele AirMax, kar pomeni, da se vaš model morda razlikuje v nekaterih značilnostih ter da mu ni priložena vsa našeta oprema. Vedno uporabljajte originalne nastavke Electrolux, saj boste le tako dosegali najboljše rezultate. Ti so namreč zasnovani namensko za vaš sesalnik za prah.

## Magyar 5-17

Hvala, ker ste izbrali Electroluxov sesalnik za prah AirMax. Ta navodila za uporabo so za vse modele AirMax, kar pomeni, da se vaš model morda razlikuje v nekaterih značilnostih ter da mu ni priložena vsa našeta oprema. Vedno uporabljajte originalne nastavke Electrolux, saj boste le tako dosegali najboljše rezultate. Ti so namreč zasnovani namensko za vaš sesalnik za prah.

## Česky

### Příslušenství

1* Teleskopická trubice	6 Hubice na čalouněný povrch
2* Dvoudílná trubice	7 Spona na příslušenství
3 Rukojeť + hadice	8 Prachový sáček s-bag®
4 Kombinovaná podlahová hubice	9* Turbokartáč
5 Hubice se zúženou tryskou	10* Hubice na parkety
	11* Pěřový oprašovač

### Bezpečnostní opatření

Vysavač AirMax smí být používán pouze dospělou osobou a je určen pro běžné použití v domácnosti. Vysavač je dvojitě izolovaný a nepotřebuje již žádné další uzemnění. Před čišťením přístroje nebo prováděním údržby vytáhněte zástrčku ze sítě. Vysavač uchovávejte na suchém místě. Veškerou údržbu a opravy směřjí provádět pouze autorizovaná servisní střediska firmy Electrolux.

### Nikdy nevysávejte:

- Na mokřím povrchu.
- V blízkosti hořlavých plynů atd.
- Bez prachových sáčků, abyste nepoškodili vysavač. Ten má bezpečnostní zařízení, které znemožní zavření víka bez prachového sáčku s-bag®. Nezkoušejte zavřít víko silou.
- Když se na krytu objeví viditelné známky poškození.

### Nikdy nevysávejte:

- Ostré předměty, kapaliny.
- Žhavý ani chladný popel, hořící cigaretové nedopalky atd.
- Jemný prach, jako například prach z omítky či betonu, mouku, popel.

Výše uvedené předměty a materiály mohou způsobit vážné poškození motoru – poškození na které se nevztahuje záruka.

### Opatření při manipulaci s přívodní šňůrou

Pravidelně kontrolujte, není-li šňůra poškozena. Nikdy nepoužívejte vysavač s poškozenou šňůrou. Na poškození přívodní šňůry se nevztahuje záruka.

\* Pouze u některých modelů.

## Slovensky

### Doplňky

1* Teleskopická trubica	6 Hubica na čalúnenie
2* Predĺžovacie trubice	7 Príchytky na doplnky
3 Rukoväť + hadica	8 Prachové vrecko s-bag®
4 Kombinovaný podlahový nástavec	9* Turbonástavec
5 Štrbinová hubica	10* Nástavec na parkety
	11* Páperová prachovka

### Bezpečnostné opatrenia

Vysávač AirMax by mali používať iba dospelí a iba na normálne vysávanie v domácnosti. Vysávač má dvojitú izoláciu a netreba ho uzemňovať. Pred čistením alebo údržbou vysávača vytiahnite kábel zo zásuvky. Skladujte vysávač na čistom a suchom mieste. Kompletný servis a opravy musí vykonávať autorizované servisné stredisko spoločnosti Electrolux.

### Nikdy nevysávejte:

- Mokré miesta.
- V blízkosti horľavých plynov, atď.
- Bez prachového vrecka s-bag® – predídete tak poškodeniu vysávača. Bezpečnostná poistka zabráňuje zatvoreniu krytu bez vrecka s-bag®. Nepokúšajte sa zatvoriť kryt násilím.
- Ak sú na kryte viditeľné známky poškodenia.

### Nikdy nevysávejte:

- Ostré predmety, tekutiny.
- Horúce alebo studené uhľiky, horiace cigaretové ohorky, atď.
- Jemný prach, napríklad z omietky, betónu, múky alebo popola.

Tento prach môže spôsobiť vážne poškodenie motora – poškodenie, na ktoré sa záruka nevztahuje.

### Bezpečnostné opatrenia pre sieťový kábel:

Pravidelne kontrolujte, či nie je šnúra poškodená. Nikdy nepoužívajte vysávač, ak je šnúra poškodená. Na poškodenie šnúry vysávača sa záruka nevztahuje.

\* Len niektoré modely.

## Magyar

### Tartozékok

1* Teleszkópos cső	6 Kárpit-szívófej
2* Hosszabbító csővek	7 Tartozéktartó
3 Gégecső-fogantyú és gégecső	8 s-bag® porzsák
4 Szőnyeg-/keménypadló szívófej	9* Turbó szívófej
5 Rész-szívófej	10* Parketta-szívófej
	11* Portörő

### Biztonsági előírások

Az AirMax porszívót csak felnőttnek használhatják, és kizárólag otthoni környezetben történő szokványos porszívózásra szolgál. A porszívó kettős szigetelésű, ezért nem szükséges földelni. A porszívó tisztítása vagy karbantatása előtt húzza ki a tápkábelét a konnektorból. A porszívót mindig száraz helyen tárolja. A karbantatási és javítási munkák csak a kijelölt Electrolux márkaszervizben végezhetők el.

### Soha ne porszívózzon

- nedves területeken;
- gyúlékony gázok stb. közelében; valamint
- s-bag® porzsák nélkül, ha el szeretné kerülni a porszívó károsodását. Külön biztonsági elem akadályozza meg, hogy a fedelet az s-bag® porzsák behelyezése nélkül be lehessen zárni. Ne próbálja erővel bezárni a fedelet.
- ha a porszívó borítása látható módon megsérült.

### Soha ne porszívózzon

- éles tárgyakat, folyadékokat;
- izzó vagy kialudt parazsat, égő cigarettavégeket stb.;
- finom port, amely például vakolatból, betonból, lisztből, hamuból származik.

Az említett esetek a motor komoly károsodását okozhatják, amely kárra nem terjed ki a garancia.

### Az elektromos kábelrel kapcsolatos előírások

Rendszeres időközönként ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a kábel. Ne használja a porszívót, ha a kábel sérült. A készülék kábelén keletkezett károsodásra nem terjed ki a garancia.

\* Csak egyes típusok esetén.

## Polski

### Aksesoria

1* Rura rozsuwana	7 Zacisk do akcesoriów
2* Rury przedłużające	8 Worek na kurz s-bag®
3 Uchwyt węża i wąż	9* Ssawka turbo
4 Ssawko-szczotka do podłogi	10* Ssawka do parkietów
5 Ssawka do szczelin	11* Szczotka z piór
6 Ssawka do tapicerki	

### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Odkurzacz AirMax powinien być używany tylko przez osoby dorosłe wyłącznie do odkurzania w warunkach domowych. Odkurzacz ma podwójną izolację i dlatego nie musi być uziemiony. Przed czyszczeniem lub konserwacją odkurzacza należy wyjąć wtyczkę z gniazdka. Odkurzacz należy przechowywać w suchym miejscu. Wszelkie naprawy i serwisowanie powinny być dokonywane przez autoryzowane punkty usługowe firmy Electrolux.

### Nigdy nie należy odkurzać:

- Mokrych powierzchni.
- W pobliżu gazów łatwopalnych itp.
- Bez worka na kurz s-bag® (spowoduje to uszkodzenie odkurzacza). Odkurzacz jest wyposażony w urządzenie zabezpieczające, które uniemożliwia jego zamknięcie bez worka na kurz s-bag®. Nie zamykaj obudowy na siłę.
- Gdy na obudowie widoczne są ślady uszkodzeń.

### Nigdy nie należy odkurzać:

- Przedmiotów z ostrymi krawędziami, cieczy.
- Żarzących się lub zimnych popiołów, tłuczonych niedopałków itp.
- Drobnego pyłu, np. gipsu, gruzu, cementu, mąki lub popiołu.

Wymienione wyżej przedmioty mogą poważnie uszkodzić silnik — uszkodzenie takie nie jest objęte gwarancją.

### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w obchodzeniu się z przewodami elektrycznymi:

Należy regularnie sprawdzać, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony. Nigdy nie wolno używać odkurzacza, jeśli przewód zasilający uległ uszkodzeniu. Uszkodzenie przewodu zasilającego odkurzacza nie jest objęte gwarancją.

\* Tylko niektóre modele.

## Slovenščina

### Dodatni pribor

1* Teleskopska cev	6 Nastavek za oblažinjeno pohištv
2* Cevi	7 Nosilec nastavkov
3 Ročaj cevi + gibljiva cev	8 Vrečka za prah s-bag®
4 Kombinirani nastavek za tla	9* Turbo krtača
5 Nastavek za špranje	10* Nastavek za parket
	11* Metlica za prah

### Varnostni ukrepi

AirMax naj uporabljajo samo odrasle osebe za običajno čiščenje v gospodinjstvih. Sesalnik je dvojno izoliran in ne potrebuje ozemljitve. Pred čiščenjem in vzdrževalnimi deli na sesalniku vedno potegnite vtičnik iz vtičnice. Sesalnik hranite na suhem. Servisne posege in popravila prepustite strokovnjakom pooblaščenega servisa.

### Nikoli ne čistite:

- mokrih površin;
- v prisotnosti vnetljivih plinov ipd.;
- če v sesalniku ni vrečke za prah s-bag®, da preprečite poškodbo sesalnika. Varnostna naprava preprečuje zapiranje pokrova, če v sesalniku ni vrečke s-bag®. Ne poskušajte na silo zapreti pokrova.
- če je ohišje sesalnika vidno poškodovano.

### Nikoli ne vsesavajte:

- ostrih predmetov, tekočin;
- vročega ali hladnega pepela, žarečih cigaretnih ogorkov, prižganih cigaret ipd.;
- finega prahu, na primer betona, cementa, moke, vročega ali hladnega pepela.

To bi namreč lahko resno poškodovalo motor, take poškodbe pa v garanciji niso vključene.

### Varnostni ukrepi za priključni električni kabel:

Redno preverjajte stanje kabla, da se preprečite, da ni poškodovan. Nikoli ne uporabljajte sesalnika, če je priključni električni kabel poškodovan. Zamenjava poškodovanega kabla v garanciji ni vključena.

\*Samo nekateri modeli.

# Obsah je uzamčen

**Dokončete, prosím, proces objednávky.**

**Následně budete mít přístup k celému dokumentu.**



**Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:**

- 1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne\*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

*\*) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

- 2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!